



Pour diffusion immédiate : 24/08/2022

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE L'ACHÈVEMENT D'UN PROJET D'INFRASTRUCTURE IMPORTANT VISANT À AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'EAU DU LAC GEORGE

14,9 millions de dollars d'investissements de l'État contribuent à financer la rénovation de la station d'épuration des eaux usées du village, protégeant ainsi la qualité de l'eau du lac et l'économie locale

Il s'agit d'une partie de l'engagement continu de l'État de New York visant à garantir des infrastructures d'eau propre dans tout l'État

La Gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui l'achèvement d'un projet pluriannuel de réparation et d'amélioration des infrastructures hydrauliques essentielles du lac George, qui est indispensable pour protéger la pérennité du lac et de l'économie locale qui en dépend. L'État de New York a investi près de 15 millions de dollars dans les améliorations ultramodernes apportées à la station d'épuration du village du lac George, qui permettront de réduire considérablement la quantité de pollution qui se déverse dans le lac, et de générer des bénéfices environnementaux et économiques durables pour la région.

La Gouverneure Hochul a déclaré : « L'État de New York s'est engagé à travailler avec nos communautés locales pour préserver la qualité de nos lacs dans tout l'État, en réalisant des investissements records pour protéger la santé publique et l'environnement. Le Lac George est l'une des destinations touristiques les plus populaires du nord-est de l'Angleterre et un lieu de prédilection pour les vacances en famille, entretenant des traditions annuelles sur plusieurs générations. Les améliorations essentielles apportées à la station d'épuration du village protégeront l'avenir de ce majestueux cours d'eau tout en favorisant la croissance économique et le tourisme dans toute la région ».

Le Lac George est l'une des destinations touristiques les plus populaires de New York. Surnommé la « Rine des lacs d'Amérique » (Queen of American Lakes), ce plan d'eau de 11 395 hectares situé dans le coin sud-est des Adirondacks est une destination touristique majeure depuis l'époque de la Guerre d'indépendance. Les résidents et les visiteurs du Lac George profitent de la multitude de possibilités de loisirs de plein air et aquatiques dans la région.

À l'extrémité sud du lac, le village du lac George possède une station d'épuration des eaux usées construite en 1932. Il dessert le village et certaines communautés environnantes, et connaît un afflux important de fréquentation pendant la saison touristique estivale. Depuis 2014, l'installation vétuste faisait l'objet d'une ordonnance de consentement avec le Département de la préservation de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) exigeant l'atténuation des dépassements de nitrates qui nuisaient à la qualité de l'eau du lac. En 2016, en raison de dépassements continus, l'ordonnance a été modifiée pour obliger le village à moderniser l'ensemble de son système afin d'améliorer la qualité de l'eau dans le bassin du Lac George.

L'État de New York a engagé un total de 14,9 millions de dollars, y compris des subventions provenant de la loi sur l'amélioration de l'infrastructure de l'eau (Water Infrastructure Improvement Act), du programme des installations de l'État et des municipalités, et du programme des projets d'amélioration de la qualité de l'eau. Le reste des coûts liés au projet a été financé grâce à un prêt sans intérêt de l'Environmental Facilities Corporation de l'État. Cet investissement a permis aux contribuables du village de réaliser des économies totales d'environ 27,3 millions de dollars. En 2019, le village a commencé les travaux de modernisation de l'usine, et ils ont été achevés ce mois-ci.

Basil Seggos, Commissaire du Département de la préservation de l'environnement, a déclaré : « Depuis des siècles, les gens viennent de tout le pays et du monde entier pour admirer la beauté inégalée du Lac George. L'investissement significatif de l'État de New York et son partenariat continu avec le village de Lac George pour achever ces travaux importants de rénovation du traitement des eaux usées protégeront et préserveront la qualité de l'eau du lac et réduiront la pollution par les nutriments tout en soutenant le travail acharné de l'État pour combattre les HAB dans nos plans d'eau ».

La Présidente et Directrice générale de l'Environmental Facilities Corporation, Maureen A. Coleman, a déclaré : « Le Lac George est l'un des plus beaux lacs du pays. EFC est heureux d'avoir travaillé en étroite collaboration avec le village et nos partenaires de l'État pour assurer l'achèvement de ce projet d'infrastructure essentiel pour la qualité de l'eau afin de sauvegarder cette importante ressource naturelle et récréative. La Gouverneure Hochul comprend qu'il est important d'aider les municipalités à entreprendre et, surtout, à mener à bien ces projets qui ne surviennent qu'une fois par génération. EFC prévoit encore plus de projets réussis dans le domaine de l'infrastructure de l'eau, car nous couplons l'investissement de l'État en matière de qualité de l'eau, qui est le premier du pays, avec le financement historique de la loi fédérale sur l'infrastructure bipartisane ».

Le Sénateur Chuck Schumer a déclaré : « Le Lac George est une merveille naturelle qui doit être protégée. C'est pourquoi je me suis battu pendant des années pour obtenir le financement fédéral nécessaire à la modernisation de son infrastructure de traitement

des eaux usées et pour soulager les contribuables locaux. Je suis fier de me joindre à la Gouverneure Hochul pour annoncer l'achèvement de ce projet qui offrira enfin aux communautés du Lac George - et à ses innombrables visiteurs - l'infrastructure hydraulique moderne qu'ils méritent et assurera la prospérité de la Reine des lacs d'Amérique pour les générations à venir ».

Le sénateur d'État Daniel Stec a déclaré : « Le lac George est une merveille écologique et une pierre angulaire de notre économie locale. L'importance de sa santé à long terme ne peut être sous-estimée. C'est pourquoi, depuis des années, je me joins aux responsables locaux pour plaider en faveur du financement nécessaire à la réalisation de ces travaux. Je suis heureux que cet important projet ait été mené à bien, et je remercie l'État pour son soutien. »

Matthew Simpson, membre de l'Assemblée, a déclaré : « La beauté future de la Reine des lacs d'Amérique est désormais mieux assurée pour les générations à venir. La réussite de ce projet témoigne de l'engagement du Maire Bob Blais et du village du Lac George à ne négliger aucune piste pour mener à bien cette modernisation essentielle en travaillant avec des partenaires clés du comté de Warren, de l'État de New York et du gouvernement fédéral. Au nom des habitants de la 114e circonscription de l'Assemblée, je remercie la Gouverneure Kathy Hochul, Environmental Facilities Corp. Maureen Coleman, Présidente et Directrice générale, et Basil Seggos, Commissaire du DEC de l'État de New York, pour leur soutien inconditionnel à la viabilité actuelle et future du lac George et de ses environs. Désormais, les résidents et les visiteurs pourront continuer à profiter d'une expérience que seules les eaux uniques et de classe mondiale du Lac George peuvent offrir, tout en consolidant la gestion permanente par notre communauté de cette ressource naturelle vierge et de cet atout économique régional ».

L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau

New York continue d'augmenter ses investissements dans les projets d'infrastructures d'eau propre. Sous la direction de la Gouverneur Hochul, le budget promulgué pour 2022-23 autorise un montant supplémentaire de 1,2 milliard de dollars, soit un total de 4,2 milliards de dollars, pour la loi environnementale pour une eau potable, un air sain et des emplois verts (Clean Water, Clean Air, and Green Jobs Environmental Bond Act). Cette initiative historique, qui sera soumise aux électeurs dans le courant de l'année, permettra de moderniser les infrastructures d'eau vieillissantes et de protéger la qualité de l'eau ; de réduire la pollution atmosphérique et de diminuer les émissions qui altèrent le climat ; de restaurer les habitats ; de renforcer la capacité des communautés à résister aux tempêtes violentes et aux inondations ; de préserver les espaces extérieurs et les exploitations agricoles locales ; et de garantir l'équité en investissant au moins 35 %, avec un objectif de 40 %, des ressources dans les communautés défavorisées.

En outre, le budget prévoit 500 millions de dollars supplémentaires pour le financement des infrastructures d'eau propre, ce qui porte l'investissement total de l'État dans l'eau

propre à 4,5 milliards de dollars depuis 2017. Il comprend également un fonds de protection de l'environnement d'un montant record de 400 millions de dollars pour soutenir les efforts d'atténuation et d'adaptation au changement climatique, améliorer les ressources agricoles afin de promouvoir l'agriculture durable, protéger nos réserves d'eau, faire progresser les efforts de conservation et offrir des possibilités de loisirs aux New-Yorkais.

L'État de New York continue également à élaborer des stratégies visant à réduire la pollution et les autres facteurs contribuant aux efflorescences algales nuisibles, ou HAB. Le DEC dirige une initiative sur les HAB à l'échelle de l'État, impliquant plusieurs agences, afin de protéger l'eau potable et les économies locales. À ce jour, l'État de New York a accordé plus de 324 millions de dollars de subventions pour des projets visant à réduire la fréquence des efflorescences algales en ciblant la pollution par le phosphore et l'azote, facteurs qui favorisent l'apparition des HAB. Des actions de planification stratégique ont été mises en œuvre sur 12 lacs prioritaires de New York qui ont connu des HAB, dont le Lac George. Cette semaine, le DEC a publié une mise à jour du plan d'action HABS du Lac George qui comprend un résumé actualisé des conditions de qualité de l'eau, une analyse plus précise de la couverture terrestre et une estimation des sources de phosphore du bassin versant, ainsi qu'une liste révisée des mesures de gestion qui peuvent être prises au niveau local et au niveau de l'État.

Le DEC encourage les New-Yorkais à « SAVOIR, ÉVITER, SIGNALER ». *SAVOIR* - Les efflorescences algales nuisibles d'origine naturelle, les "HAB", peuvent prendre différentes formes : points verts épars dans l'eau, longues traînées vertes linéaires, soupe aux pois ou peinture verte renversée, coloration bleu-vert ou blanche. *ÉVITER* - Les personnes, les animaux domestiques et le bétail doivent éviter tout contact avec de l'eau décolorée ou présentant des écumes d'algues à la surface. *SIGNALER* - Si un citoyen soupçonne la présence d'un HAB, il doit le signaler à l'aide du [formulaire de signalement en ligne des NYHAB](#) disponible sur le site Web du DEC.

Outre les travaux d'infrastructure municipaux réalisés et en cours dans la région, l'État de New York offre également le [Septic System Replacement Program](#) (programme de remplacement des systèmes septiques) pour aider les propriétaires de résidences et de petites entreprises à remplacer de manière ciblée les systèmes septiques vieillissants et inférieurs aux normes et à supprimer les puisards dans les communautés de l'ensemble du pays. Le mois dernier, [la Gouverneure Hochul a annoncé](#) l'octroi de subventions supplémentaires axées sur le Lac George, soit 300 000 \$ au comté d'Essex, 595 000 \$ au comté de Warren et 450 000 \$ au comté de Washington dans le cadre du programme sur les fosses septiques. Les propriétaires fonciers éligibles peuvent bénéficier de subventions allant jusqu'à 50 % du projet de fosses septiques, jusqu'à 10 000 \$ par projet. Pour plus d'informations, rendez-vous sur <https://efc.ny.gov/septic-replacement>.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418